

## KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 1131/2008

2014/EØS/21/30

av 14. november 2008

**om endring av forordning (EF) nr. 474/2006 om opprettelse av fellesskapslisten over luftfartsselskaper som er underlagt driftsforbud i Fellesskapet(\*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2111/2005 av 14. desember 2005 om opprettelse av en fellesskapsliste over luftfartsselskaper underlagt driftsforbud i Fellesskapet og om informasjon til lufttransportpassasjerer om identiteten til utførende luftfartsselskaper, og om oppheving av artikkel 9 i direktiv 2004/36/EF<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 4, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Fellesskapslisten over luftfartsselskaper som er underlagt driftsforbud i Fellesskapet, omhandlet i kapittel II i forordning (EF) nr. 2111/2005, ble opprettet ved kommisjonsforordning (EF) nr. 474/2006 av 22. mars 2006<sup>(2)</sup>.
- 2) I samsvar med artikkel 4 nr. 3 i forordning (EF) nr. 2111/2005 har visse medlemsstater oversendt Kommisjonen opplysninger som er relevante for ajourføringen av fellesskapslisten. Relevante opplysninger er også oversendt av tredjestater. På grunnlag av dette bør fellesskapslisten ajourføres.
- 3) Kommisjonen har underrettet alle berørte luftfartsselskaper enten direkte eller, dersom det ikke har vært praktisk mulig, gjennom tilsynsmyndighetene, om de vesentlige fakta og årsaker som ville bli lagt til grunn for en beslutning om å pålegge dem driftsforbud i Fellesskapet eller endre vilkårene i et driftsforbud for et luftfartsselskap som er oppført på fellesskapslisten.

- 4) Kommisjonen har gitt de berørte luftfartsselskapene mulighet til å gjennomgå dokumenter framlagt av medlemsstatene, framlegge skriftlige merknader og innen ti virkedager gi en muntlig redegjørelse for Kommisjonen og for Flysikkerhetskomiteen opprettet ved rådsforordning (EØF) nr. 3922/91 av 16. desember 1991 om harmonisering av tekniske krav og administrative framgangsmåter i sivil luftfart<sup>(3)</sup>.
- 5) Kommisjonen, og i særskilte tilfeller enkelte medlemsstater, har rådført seg med myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn med de berørte luftfartsselskapene.
- 6) Forordning (EF) nr. 474/2006 bør derfor endres.

**Luftfartsselskaper i Fellesskapet**

- 7) På bakgrunn av resultater fra SAFA-inspeksjoner på bakken av luftfartøyer fra visse luftfartsselskaper i Fellesskapet, samt inspeksjoner og undersøkelser foretatt av selskapenes nasjonale luftfartsmyndigheter på særlige områder, er følgende luftfartsselskaper pålagt tvangstiltak av sine nasjonale tilsynsmyndigheter: MSR Flug Charter GmbH – vedkommende myndigheter i Tyskland fant de korrigerende tiltak som selskapet har gjennomført, tilfredsstillende, men besluttet allikevel 31. oktober 2008 å tilbakekalle driftstillatelsen etter at selskapet har inngitt konkursbegjæring og derfor kan få vanskeligheter med å oppfylle sikkerhetskravene. Luzair – vedkommende myndigheter i Portugal tilbakekalte 10. oktober 2008 selskapets godkjenningssertifikat for luftfartsselskap påvente av ny sertifisering i fullstendig samsvar med gjeldende fellesskapsregler. Bravo Airlines – vedkommende myndigheter i Spania innledet 28. oktober 2008 en framgangsmåte for å tilbakekalle selskapets godkjenningssertifikat for luftfartsselskap. Hellenic Imperial Airways – vedkommende myndigheter i Hellas tilbakekalte 24. oktober 2008 selskapets godkjenningssertifikat for luftfartsselskap i tre måneder. Sistnevnte anmodet om å få gi Flysikkerhetskomiteen en muntlig redegjørelse, og gjorde dette 3. november 2008.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 306 av 15.11.2008, s. 47, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 15/2009 av 5. februar 2009 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 16, 19.3.2009, s. 23.

<sup>(1)</sup> EUT L 344 av 27.12.2005, s. 15.

<sup>(2)</sup> EUT L 84 av 23.3.2006, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT L 373 av 31.12.1991, s. 4.

**Luftfartsselskaper fra Angola**

- 8) Etter vedtakelsen av forordning (EF) nr. 715/2008 har Kommisjonen mottatt nye opplysninger som bekrefter at det finnes gjennomgripende sikkerhetsmangler innenfor INAVIC. Den 1. oktober 2008 offentliggjorde ICAO den endelige rapporten om sin kontroll av Angola, som ble gjennomført fra 26. november til 5. desember 2007 innenfor rammen av det verdensomspennende kontrollprogram for tilsyn med sikkerhet (USOAP). Rapporten inneholder også den kontrollerte myndighets kommentarer samt de korrigerende tiltak som er framlagt for ICAO for å utbedre manglene. Antallet mangler som er funnet på de relevante områdene som omfattes av vedleggene til Chicago-konvensjonen nr. 1, 6, 8 og 13, er 46. Dette tyder på en betydelig mangel på effektiv gjennomføring av ICAOs standarder og anbefalte framgangsmåter (SARP) når det gjelder alle de åtte viktigste delene av sikkerhetstilsynsordningen. De viktigste delene med mer enn 80 % manglende gjennomføring er primær luftfartslovgivning (84 %), særlige driftsregler (89 %), kvalifikasjonene til og opplæring av teknisk personale (81 %), forpliktelser med hensyn til lisenser og sertifisering (81 %), forpliktelser med hensyn til overvåking (80 %) og utbedring av sikkerhetsproblemer (100 %). ICAO har dessuten gitt uttrykk for stor bekymring knyttet til sikkerheten ved sertifisering og overvåking av luftfartsvirksomhet, i forbindelse med om «luftfartsselskaper som utøver internasjonal virksomhet kan dokumentere at de følger de reglene som INAVIC har innført for å etterkomme bestemmelsene i vedlegg 6 til ICAO», selv etter at det er framlagt en plan for korrigerende tiltak og etter at INAVIC har gjennomført tiltak. Den datoen rapporten ble offentliggjort, skulle 50 % av de korrigerende tiltakene ha vært gjennomført.
- 9) Dette bekreftes i rapporten fra gruppen av sakkyndige fra Kommisjonen og medlemsstatene som foretok en inspeksjonsreise til Angola 18.–22. februar 2008. USOAP-rapporten bekrefter dessuten at alle luftfartsselskaper fra Angola for tiden har godkjenningssertifikater for luftfartsselskap som ikke er i samsvar med vedlegg 6 til Chicago-konvensjonen. I henhold til planen for korrigerende tiltak som er framlagt for ICAO, forventes ikke sertifiseringen av disse luftfartsselskapene å være avsluttet innen 31. mai 2009.
- 10) Den 6. oktober 2008 sendte Kommisjonen et brev til vedkommende myndigheter i Angola i samsvar med artikkel 7 i forordning (EF) nr. 2111/2005, der nevnte myndigheter og hvert enkelt luftfartsselskap som er sertifisert i Angola, gis mulighet til å få innsyn i de relevante dokumentene før en avgjørelse tas. Hvert av disse luftfartsselskapene ble samtidig også oppfordret til å framlegge skriftlige merknader og/eller en muntlig redegjørelse for Kommisjonen og Flysikkerhetskomiteen.
- 11) Kommisjonen anerkjenner INAVICs innsats for gradvis å gjennomføre de korrigerende tiltakene som er framlagt

for ICAO. Inntil det kan framlegges bevis på at planen for korrigerende tiltak er gjennomført på en tilfredsstillende måte, særlig med hensyn til fornyet sertifisering av luftfartsselskapene i fullstendig samsvar med vedlegg 6 til Chicago-konvensjonen, mener imidlertid Kommisjonen, på grunnlag av de felles kriterier, at alle luftfartsselskaper som er sertifisert i Angola, bør være underlagt driftsforbud og derfor oppføres i vedlegg A. Kommisjonen skal umiddelbart rådføre seg med myndighetene i Angola om dette.

**Luftfartsselskaper fra Kongeriket Kambodsja**

- 12) Det foreligger bevis på at myndighetene som har ansvar for tilsynet med luftfartsselskapene som er sertifisert i Kongeriket Kambodsja, har vist manglende evne til å utbedre sikkerhetsmangler, som det framgår av USOAP-revisjonen som ICAO foretok i november og desember 2007, der det ble rapportert om manglende oppfyllelse av internasjonale standarder i en rekke tilfeller. ICAO underrettet dessuten alle avtaleparter om at det foreligger vesentlige sikkerhetsproblemer når det gjelder Kambodsjas sivile luftfartsmyndigheters evne til å utøve sitt tilsynsansvar med hensyn til luftfartssikkerhet. I samsvar med betraktning 35 i forordning (EF) nr. 715/2008 oppfordret derfor Kommisjonen 3. oktober 2008 vedkommende myndigheter i Kambodsja (SSCA) og alle luftfartsselskaper som er sertifisert i Kambodsja, til å framlegge alle relevante opplysninger om gjennomføringen av korrigerende tiltak rettet mot de sikkerhetsmanglene som ICAO oppdaget, og særlig om fornyet sertifisering av luftfartsselskaper.
- 13) SSCA har underrettet Kommisjonen om at den har tilbakekalt følgende selskapers godkjenningssertifikat for luftfartsselskap: Sarika Air Services, Royal Air Services, Royal Khmer Airlines og Imtrec Aviation. I tillegg er PMT Airs godkjenningssertifikat for luftfartsselskap inndratt fram til 12. april 2009 på grunn av manglende overholdelse av reglene for sivil luftfart i Kambodsja.
- 14) Det er imidlertid fortsatt sikkerhetsproblemer hos Siem Reap Airways International. Dette selskapets godkjenningssertifikat for luftfartsselskap har fortsatt å gjelde uten geografiske begrensninger, til tross for at det er framlagt bevis på at selskapet verken overholder reglene for sivil luftfart i Kambodsja eller oppfyller ICAOs krav. På grunnlag av de felles kriterier er derfor vurderingen at dette selskapet bør være underlagt driftsforbud og derfor være oppført i vedlegg A. Kommisjonen er rede til å yte faglig bistand til vedkommende myndigheter i Kongeriket Kambodsja, og vil på det neste møtet i Flysikkerhetskomiteen gjennomgå sikkerheten i dette selskapet på grunnlag av eventuelle dokumenter framlagt av vedkommende myndigheter i Kongeriket Kambodsja.

**Luftfartsselskaper fra Republikken Filippinene**

- 15) Det foreligger bevis på alvorlige sikkerhetsmangler hos alle luftfartsselskaper som er sertifisert i Republikken Filippinene, og på at myndighetene som er ansvarlige for tilsynet med luftfartsselskaper som er sertifisert på Filippinene, har vist manglende evne til å utbedre sikkerhetsmangler, noe som framgår av at denne statens sikkerhetsstatus som fastsatt av det amerikanske samferdselsdepartementets føderale luftfartsmyndighet (FAA) innenfor rammene av IASA-programmet fortsatt er redusert til kategori 2, hvilket tyder på at Republikken Filippinene ikke oppfyller ICAOs internasjonale sikkerhetsstandarder.
- 16) Vedkommende myndigheter på Filippinene framla imidlertid for Kommisjonen 13. oktober 2008 en utførlig plan for korrigerende tiltak for å utbedre sikkerhetsmanglene i sin sivile luftfart, slik at Filippinene når planen er gjennomført kan dokumentere varig oppfyllelse av ICAO-standardene, både i den statlige tilsynsordningen og i virksomheten som utøves av luftfartsselskaper som har fått lisens av disse myndighetene. I henhold til planen skal omkring halvparten av de korrigerende tiltakene være gjennomført senest 31. desember 2008 og de resterende senest 31. mars 2009.
- 17) Vedkommende myndigheter på Filippinene har innenfor rammen av USOAP anmodet ICAO om å utsette sin omfattende inspeksjon av deres nasjonale Air Transportation Office, som var planlagt til november 2008, til oktober 2009.
- 18) Med bistand fra medlemsstatene akter Europakommisjonen i begynnelsen av 2009 å foreta en sikkerhetsvurdering av vedkommende myndigheter på Filippinene, herunder en kontroll av gjennomføringen av ovennevnte plan for korrigerende tiltak, for å kunne fastsette en hensiktsmessig handlingsplan på et kommende møte i Flysikkerhetskomiteen.

**Luftfartsselskaper fra Ekvatorial-Guinea**

- 19) Vedkommende myndigheter i Ekvatorial-Guinea har framlagt opplysninger for Kommisjonen om at de har utstedt godkjenningssertifikater for luftfartsselskap til følgende luftfartsselskaper: EGAMS og Star Equatorial Airlines. Ettersom de ovennevnte myndighetene har vist manglende evne til å føre tilstrekkelig sikkerhetstilsyn, bør disse to luftfartsselskapene også oppføres i vedlegg A.

**Luftfartsselskaper fra Kirgisistan**

- 20) Myndighetene i Republikken Kirgisistan har framlagt for Kommisjonen bevis på at de har tilbakekalt

godkjenningssertifikatet for luftfartsselskap fra følgende luftfartsselskaper: Asia Alpha Airways, Artik Avia, Esen Air, Kyrgyzstan Airlines og Osh Avia. Ettersom disse luftfartsselskapene følgelig har innstilt sin virksomhet, bør de fjernes fra vedlegg A.

**Luftfartsselskaper fra Sierra Leone**

- 21) Vedkommende myndigheter i Sierra Leone har framlagt for Kommisjonen bevis på at de har tilbakekalt godkjenningssertifikatet for luftfartsselskap fra luftfartsselskapet Bellview Airlines (SL). Ettersom dette luftfartsselskapet har innstilt sin virksomhet, bør det fjernes fra vedlegg A.

**Yemenia – Yemen Airways**

- 22) Etter vedtakelsen av forordning (EF) nr. 715/2008 mottok Kommisjonen opplysninger fra vedkommende myndigheter i Republikken Yemen og fra luftfartsselskapet Yemenia om at planen for korrigerende tiltak ble drøftet og gjennomgått med Airbus, som hadde gjennomført vedlikeholds- og driftskontroll av selskapet. Kommisjonen mottok resultatene fra disse drøftingene 17. september 2008.
- 23) Kommisjonen har fulgt grundig med på luftfartsselskapets sikkerhetsytelse, og mener at resultatene fra inspeksjonene på bakken av luftfartøyer som Yemenia har benyttet til flyginger til Fellesskapet siden vedtakelsen av forordning (EF) nr. 715/2008, viser at selskapet har gjennomført planen for korrigerende tiltak for vedlikehold og driftsdisiplin på en bærekraftig måte for å unngå at alvorlige sikkerhetsmangler oppstår på nytt. Etter inspeksjoner på bakken av luftfartøyer fra Yemenia, der det i noen tilfeller ble funnet alvorlige mangler, lot Kommisjonen selskapet få gi uttrykk for sine synspunkter 15. oktober, og mottok dokumentasjon på at selskapet hadde reagert raskt og hensiktsmessig for å finne varige løsninger på manglene. På grunnlag av disse opplysningene mener derfor Kommisjonen at det ikke er behov for ytterligere tiltak. Medlemsstatene vil systematisk kontrollere den faktiske overholdelsen av de relevante sikkerhetsstandardene gjennom å prioritere inspeksjoner på bakken av dette luftfartsselskapets luftfartøyer i henhold til forordning (EF) nr. 351/2008.

**Nouvelle Air Affaires Gabon**

- 24) Luftfartsselskapet Nouvelle Air Affaires Gabon anmodet om å få gi Flysikkerhetskomiteen en muntlig redegjørelse, og fikk gjøre dette 3. november 2008. Kommisjonen merket seg at selskapet har påbegynt en omstrukturering og innført en rekke utbedringstiltak for i siste instans å kunne vise samsvar med internasjonale sikkerhetsstandarder innenfor luftfart. Selskapet har imidlertid ikke framlagt bevis på at vedkommende myndigheter i Gabon har godkjent planen for korrigerende tiltak og kontrollert at den er gjennomført.

- 25) Når det gjelder utøvelsen av sikkerhetstilsynet med dette selskapet, har vedkommende myndigheter i Gabon verken framlagt bevis på at tilsynet med flygingene utføres i samsvar med internasjonale standarder, eller at tiltakene nevnt i betraktning 15 i forordning (EF) nr. 715/2008 er gjennomført når det gjelder dette selskapet. Den 5. november 2008 framla vedkommende myndigheter i Gabon opplysninger om utøvelsen av tilsynet med visse luftfartsselskaper som er sertifisert i Gabon. Disse opplysningene inneholdt ingen dokumentasjon om tilsyn med driften av luftfartøyer.
- 26) På grunnlag av de felles kriterier er derfor Kommisjonen vurdering at selskapet ikke kan fjernes fra vedlegg A til fellesskapslisten.

#### **Luftfartsselskaper fra Ukraina**

##### *Ukraine Cargo Airways*

- 27) Etter vedtakelsen av forordning (EF) nr. 715/2008 framla vedkommende myndigheter i Ukraina for Kommisjonen 14. august 2008 selskapets nye godkjenningssertifikat for luftfartsselskap som er gyldig fra 4. august 2008, og underrettet om at de etter inspeksjoner av selskapet i juni og juli 2008 besluttet å fjerne alle tidligere restriksjoner og godkjenne at følgende luftfartøyer tilføyes på selskapets godkjenningssertifikat: fem IL-76 med registreringsmerke UR-UCC, UR-UCA, UR-UCT, UR-UCU og UR-UCO, ett AN-12 med registreringsmerke UR-UCN og to AN-26 med registreringsmerke UR-UDM og UR-UDS. I henhold til selskapets nye godkjenningssertifikat for luftfartsselskap ble dessuten følgende luftfartøyer fjernet fordi de ikke oppfylte internasjonale sikkerhetsstandarder: fire IL-76 med registreringsmerke UR-UCD, UR-UCH, UR-UCQ og UR-UCW, ett AN-26 med registreringsmerke UR-UCP og ett TU-154-B2 med registreringsmerke UR-UCZ. Vedkommende myndigheter i Østerrike underrettet 31. oktober vedkommende myndigheter i Ukraina om at de anså at manglene som ble påpekt under SAFA-inspeksjonene på bakken i 2007 og 2008 ved selskapets luftfartøy AN-12 med registreringsmerke UR-UCK, var blitt rettet opp. Luftfartøyet ble fjernet fra selskapets godkjenningssertifikat for luftfartsselskaper.
- 28) Selskapet anmodet om å få gi Flysikkerhetskomiteen en muntlig redegjørelse, og fikk gjøre dette 3. november 2008. På møtet i Flysikkerhetskomiteen bekreftet vedkommende myndigheter i Ukraina igjen at det tidligere manglende samsvaret for en rekke luftfartøyer, som hittil hadde hatt driftsforbud som følge av deres beslutning av februar 2008, skyldtes «teknologiske og økonomiske beslutninger». Nevnte myndigheter forklarte imidlertid ikke hvordan selskapet hadde overvunnet eventuelle tidligere «teknologiske eller økonomiske» vanskeligheter. Det ble heller ikke framlagt opplysninger om selskapets nye situasjon som kan gjøre det mulig å fastslå at eventuelle utbedringstiltak som er truffet for å utbedre sikkerhetsmanglene i hele flåten, kan gi varige løsninger.

- 29) Kommisjonen anerkjenner selskapets innsats for å treffe tiltak for å utbedre alle sikkerhetsmangler som er påvist. Ettersom vedkommende myndigheter i Ukraina ikke har dokumentert gjennomføringen av de korrigerende tiltakene eller at tiltakene kan utbedre den manglende sikkerheten effektivt, anser Kommisjonen på grunnlag av de felles kriterier at selskapet ikke kan fjernes fra vedlegg A til fellesskapslisten. Kommisjonen og medlemsstatene bør organisere et felles besøk på stedet før noen endring av driftsforbudet som er pålagt selskapet kan vurderes. Selskapet og tilsynsmyndighetene godtok dette på møtet i Flysikkerhetskomiteen.

##### *Ukrainian Mediterranean Airlines*

- 30) Selskapet underrettet Kommisjonen 15. oktober 2008 om at det hadde gjennomført en plan for korrigerende tiltak for å utbedre alle sikkerhetsmangler som tidligere var blitt påvist, og anmodet om å få gi Flysikkerhetskomiteen en muntlig redegjørelse. Ukrainian Mediterranean Airlines gav uttrykk for sine synspunkter 3. november 2008. I sin redegjørelse viste selskapet mer generelt til de økonomiske vanskelighetene selskapet hadde hatt i det tidsrommet det ble oppført i vedlegg A, og opplyste at sikkerhetsytelsen var forbedret ved å vise til at selskapet siden 2007 hadde vært rammet av færre alvorlige hendelser i Ukraina enn andre ukrainske luftfartsselskaper. Selskapet opplyste også at godkjenningssertifikatet for luftfartsselskap var blitt fornyet 31. oktober 2008 etter en revisjon foretatt av vedkommende myndigheter i Ukraina. Selskapet framla dokumentasjon på at gjennomføringen av planen for korrigerende tiltak var blitt godkjent av Ukrainas statlige luftfartsmyndighet 31. oktober 2008.
- 31) Vedkommende myndigheter i Ukraina ble 24. oktober oppfordret til å framlegge for Kommisjonen utførlig dokumentasjon på at Ukraine Mediterranean Airlines har gjennomført de korrigerende tiltakene, slik at Kommisjonen og Flysikkerhetskomiteen kan vurdere om de har vært hensiktsmessige. Myndighetene ble også oppfordret til å framlegge opplysninger om de kontrollene og inspeksjonene de har foretatt av luftfartsselskapet med hensyn til selskapets godkjenningssertifikat og oppfyllelse av de relevante ICAO-standarder og anbefalte framgangsmåter. Kommisjonen har ikke mottatt slik dokumentasjon fra vedkommende myndigheter i Ukraina.
- 32) Ettersom myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn med dette selskapet, ikke har vist at de har gjennomført og håndhevet de relevante sikkerhetsstandardene, mener Kommisjonen at den ikke har fått nødvendig og tilstrekkelig dokumentasjon til å kunne vurdere om planen for korrigerende tiltak har vært hensiktsmessig når det gjelder en varig utbedring av alle sikkerhetsmanglene som førte til driftsforbudet i Fellesskapet ved forordning (EF) nr. 1043/2007 av 11. september 2007.

33) På grunnlag av de felles kriterier er derfor vurderingen at luftfartsselskapet ikke kan fjernes fra vedlegg A. Kommisjonen og medlemsstatene bør organisere et felles besøk på stedet før noen endring av driftsforbudet som er pålagt selskapet kan vurderes. Selskapet og tilsynsmyndighetene godtok dette på møtet i Flysikkerhetskomiteen.

*Generelt sikkerhetstilsyn for luftfartsselskaper fra Ukraina*

34) Kommisjonen henledet oppmerksomheten til vedkommende myndigheter i Ukraina mot det faktum at til tross for myndighetenes økte tilsynsvirksomhet, viste overvåkingen av ytelsen til luftfartsselskaper som har lisens i Ukraina, fortsatt foruroligende resultater ved inspeksjoner på bakken. Vedkommende myndigheter i Ukraina ble oppfordret til å framlegge klargjøringer og treffe eventuelle nødvendige tiltak. Disse myndighetene underrettet Kommisjonen 10. oktober om sin tilsynsvirksomhet og sine tvangstiltak overfor ukrainske luftfartsselskaper.

35) I samsvar med forordning (EF) nr. 715/2008 har Kommisjonen anmodet vedkommende myndigheter i Ukraina om å framlegge en framdriftsrapport om gjennomføringen av planen for korrigerende tiltak som er innført for å forbedre og styrke utøvelsen av sikkerhetstilsynet med luftfarten i Ukraina. Vedkommende myndigheter i Ukraina framla 10. oktober 2008 en framdriftsrapport om gjennomføringen av de korrigerende tiltakene. Rapporten viser økt tilsynsvirksomhet fra de vedkommende myndigheter i Ukraina, noe som har påvirket antallet inspeksjoner av luftfartøy og godkjenningssertifikater for luftfartsselskap samt antallet tvangstiltak. Den viser imidlertid også at de fleste tiltak som hadde frist i september 2008, måtte utsettes til slutten av året, herunder vedtakelsen av luftfartsregelverket samt de korrigerende tiltakene med hensyn til drift av luftfartøyer. Kommisjonen vil kontrollere gjennomføringen av denne handlingsplanen

før det neste møtet i Flysikkerhetskomiteen og før det foreslås eventuelle ytterligere tiltak.

**Alminnelige betraktninger om øvrige luftfartsselskaper i vedlegg A og B**

36) Til tross for uttrykkelige anmodninger fra Kommisjonen har det så langt ikke kommet inn noen bevis på den fullstendige gjennomføringen av egnede utbedringstiltak hos de andre luftfartsselskapene som er oppført på fellesskapslisten som ble ajourført 24. juli 2008, eller hos myndighetene som er ansvarlige for regelverksbasert tilsyn med disse luftfartsselskapene. På grunnlag av de felles kriterier er vurderingen derfor at disse luftfartsselskapene fortsatt bør være underlagt henholdsvis driftsforbud (vedlegg A) eller driftsbegrensninger (vedlegg B).

37) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Flysikkerhetskomiteen —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1*

I forordning (EF) nr. 474/2006 gjøres følgende endringer:

1. Vedlegg A erstattes med vedlegg A til denne forordning.
2. Vedlegg B erstattes med vedlegg B til denne forordning.

*Artikkel 2*

Denne forordning trer i kraft dagen etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 14. november 2008.

*For Kommisjonen*

Günter VERHEUGEN

*Visepresident*

## VEDLEGG A

LISTE OVER LUFTFARTSSELSKAPER SOM ER UNDERLAGT ET FULLSTENDIG DRIFTSFORBUD I FELLESSKAPET<sup>(1)</sup>

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
AIR KORYO	Ukjent	KOR	Den demokratiske folkerepublikk Korea
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Sudan
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	Afghanistan
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kambodsja
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Ukjent	VRB	Rwanda
UKRAINE CARGO AIRWAYS	145	UKS	Ukraina
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	Ukraina
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	Ukraina
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Angola, herunder</b>			Angola
AEROJET	Ukjent	Ukjent	Angola
AIR26	Ukjent	Ukjent	Angola
AIR GEMINI	02/2008	Ukjent	Angola
AIR GICANGO	Ukjent	Ukjent	Angola
AIR JET	Ukjent	Ukjent	Angola
AIR NAVE	Ukjent	Ukjent	Angola
ALADA	Ukjent	Ukjent	Angola
ANGOLA AIR SERVICES	Ukjent	Ukjent	Angola
DIEXIM	Ukjent	Ukjent	Angola
GIRA GLOBO	Ukjent	Ukjent	Angola
HELIANG	Ukjent	Ukjent	Angola
HELIMALONGO	11/2008	Ukjent	Angola
MAVEWA	Ukjent	Ukjent	Angola
RUI & CONCEICAO	Ukjent	Ukjent	Angola
SAL	Ukjent	Ukjent	Angola
SONAIR	14/2008	Ukjent	Angola
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angola
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Den demokratiske republikk Kongo, herunder</b>		—	Den demokratiske republikk Kongo
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Den demokratiske republikk Kongo

<sup>(1)</sup> Luftfartsselskaper oppført i vedlegg A kan få tillatelse til å utøve trafikkrettigheter ved å leie et luftfartøy med besetning («wet-lease») fra et luftfartsselskap som ikke er underlagt driftsforbud, forutsatt at det oppfyller gjeldende sikkerhetsstandarder.

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR TROPICQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Den demokratiske republikk Kongo
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Den demokratiske republikk Kongo
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Den demokratiske republikk Kongo
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES	Ministerens underskrift (forskrift 78/205)	LCG	Den demokratiske republikk Kongo
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Den demokratiske republikk Kongo

Luffartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luffartsselskap (AOC) eller lisens	Luffartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Den demokratiske republikk Kongo
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
<b>Alle luffartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Ekvatorial-Guinea, herunder</b>			Ekvatorial-Guinea
CRONOS AIRLINES	Ukjent	Ukjent	Ekvatorial-Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	Ukjent	CEL	Ekvatorial-Guinea
EGAMS	Ukjent	EGM	Ekvatorial-Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Ekvatorial-Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	Ikke relevant	Ekvatorial-Guinea
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Ekvatorial-Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	Ikke relevant	Ekvatorial-Guinea
STAR EQUATORIAL AIRLINES	Ukjent	Ukjent	Ekvatorial-Guinea
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Ekvatorial-Guinea
<b>Alle luffartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Indonesia, herunder</b>			Indonesia
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Ukjent	Indonesia
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	Indonesia
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	Ukjent	Indonesia
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Ukjent	Indonesia



Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
ATLAS DELTASATYA	135-023	Ukjent	Indonesia
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Ukjent	Indonesia
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	Ukjent	Indonesia
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Ukjent	Indonesia
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonesia
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	Ukjent	Indonesia
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonesia
EASTINDO	135-038	Ukjent	Indonesia
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	Ukjent	Indonesia
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	Indonesia
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonesia
HELIZONA	135-003	Ukjent	Indonesia
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indonesia
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	Indonesia
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Ukjent	Indonesia
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonesia
KURA-KURA AVIATION	135-016	Ukjent	Indonesia
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonesia
LINUS AIRWAYS	121-029	Ukjent	Indonesia
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	Indonesia
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	Ukjent	Indonesia
MEGANTARA AIRLINES	121-025	Ukjent	Indonesia
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	Indonesia
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indonesia
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Ukjent	Indonesia
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonesia
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	Indonesia
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Ukjent	Indonesia
PURA WISATA BARUNA	135-025	Ukjent	Indonesia
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	Indonesia
RIAU AIRLINES	121-017	RIU	Indonesia
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	Ukjent	Indonesia
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Ukjent	Indonesia
SMAC	135-015	SMC	Indonesia

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonesia
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Ukjent	Indonesia
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Ukjent	Indonesia
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	Indonesia
TRAVIRA UTAMA	135-009	Ukjent	Indonesia
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	Indonesia
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	Indonesia
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonesia
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Indonesia
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Republikken Kirgisistan, herunder</b>		—	Kirgisistan
AIR MANAS	17	MBB	Kirgisistan
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgisistan
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kirgisistan
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgisistan
DAMES	20	DAM	Kirgisistan
EASTOK AVIA	15	Ukjent	Kirgisistan
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgisistan
ITEK AIR	04	IKA	Kirgisistan
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgisistan
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgisistan
MAX AVIA	33	MAI	Kirgisistan
S GROUP AVIATION	6	Ukjent	Kirgisistan
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgisistan
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgisistan
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgisistan
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgisistan
VALOR AIR	07	Ukjent	Kirgisistan
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Liberia</b>		—	Liberia
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Gabon, med unntak av Gabon Airlines og Afrijet, herunder</b>			Gabon
AIR SERVICES SA	0002/MTACCMDH/SGACC/ DTA	Ukjent	Gabon

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Gabon
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ukjent	Gabon
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	0045/MTACCMDH/SGACC/DTA	NVS	Gabon
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ukjent	Gabon
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Gabon
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ukjent	Gabon
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Sierra Leone, herunder</b>	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	Ukjent	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Ukjent	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	Ukjent	Ukjent	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Ukjent	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Ukjent	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Ukjent	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	Ukjent	Ukjent	Sierra Leone
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Swaziland, herunder</b>	—	—	Swaziland
AERO AFRICA (PTY) LTD	Ukjent	RFC	Swaziland
JET AFRICA SWAZILAND	Ukjent	OSW	Swaziland
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	Ukjent	RSN	Swaziland
SCAN AIR CHARTER, LTD	Ukjent	Ukjent	Swaziland
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	Ukjent	SWX	Swaziland
SWAZILAND AIRLINK	Ukjent	SZL	Swaziland

## VEDLEGG B

LISTE OVER LUFTFARTSSELSKAPER SOM ER UNDERLAGT DRIFTSBEGRENSNINGER I FELLESKAPET<sup>(1)</sup>

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC)	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat	Type luftfartøy	Registreringsmerke og eventuelt serienummer	Registreringsstat
AFRIJET <sup>(1)</sup>	0027/MTAC/SGACC/DTA		Gabon	Hele flåten med unntak av: to luftfartøyer av type Falcon 50; ett luftfartøy av type Falcon 900	Hele flåten med unntak av: TR-LGV, TR-LGY, TR-AFJ	Gabon
AIR BANGLADESH	17	BGD	Bangladesh	B747-269B	S2-ADT	Bangladesh
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komorene	Hele flåten med unntak av: LET 410 UVP	Hele flåten med unntak av: D6-CAM (851336)	Komorene
GABON AIRLINES <sup>(2)</sup>	0040/MTAC/SGACC/DTA	GBK	Gabon	Hele flåten med unntak av: ett luftfartøy av type Boeing B-767-200	Hele flåten med unntak av: TR-LHP	Gabon

<sup>(1)</sup> Afrijet har bare tillatelse til å bruke det angitte luftfartøyet i sin nåværende virksomhet i Det europeiske fellesskap.

<sup>(2)</sup> Gabon Airlines har bare tillatelse til å bruke det angitte luftfartøyet i sin nåværende virksomhet i Det europeiske fellesskap.

<sup>(1)</sup> Luftfartsselskaper oppført i vedlegg B kan få tillatelse til å utøve trafikkrettigheter ved å leie et luftfartøy med besetning («wet-lease») fra et luftfartsselskap som ikke er underlagt driftsforbud, forutsatt at det oppfyller gjeldende sikkerhetsstandarder.